

# Publications des départements et des offices de la Confédération

---

## Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail

---

### Permis de travail de nuit (sans alternance) (Art. 17 LTr)

- 03-395 / 101747  
Lémo (5) SA, 2800 Delémont  
atelier de décolletage et reprises  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
10 A  
01.04.2003–03.04.2004 (Renouvellement)

### Permis de travail en continu (Art. 24 LTr)

- 03-401 / 101747  
Lémo (5) SA, 2800 Delémont  
atelier de reprise, 3 machines CNC Albe, Jall et Imoberdorf  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
12 A  
01.04.2003–03.04.2004 (Renouvellement)
- 03-450 / 101024  
ETA SA Fabriques d'Ebauches (Usine 20), 2052 Fontainemelon  
injection plastique et magnétisation  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques et économiques  
12 A  
30.03.2003–17.07.2004 (Nouveau permis)

(A = adultes, J = jeunes gens)

### *Voies de droit*

Toute personne touchée dans ses droits ou ses obligations par l'octroi d'un permis concernant la durée du travail et ayant qualité pour recourir contre une telle décision peut, dans les dix jours à compter de la présente publication, consulter le dossier, sur rendez-vous, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Conditions de travail, Gurtengasse 3, 3003 Berne (téléphone 031 322 29 45/29 50).

## Permis concernant la durée du travail octroyés

---

### Permis de travail de nuit (Art. 17 LTr)

- 03-88 / 101919  
R. Rougemont SA, 2740 Moutier  
atelier de décolletage  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
41 A  
31.03.2003–01.04.2006 (Modification)
- 03-90 / 102139  
Brechtbühl SA Bussigny, 1030 Bussigny-près-Lausanne  
magasinage et expédition  
besoins spéciaux de consommation  
5 A  
02.12.2002–03.12.2005 (Renouvellement/modification)
- 03-108 / 100591  
Zwahlen et Mayr SA, 1860 Aigle  
tubes inox et tubes étirés  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
60 A  
20.01.2003–21.01.2006 (Renouvellement/modification)
- 03-155 / 101252  
Dornier SA, 2400 Le Locle  
atelier CNC  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
9 A  
12.01.2003–14.01.2006 (Renouvellement/modification)
- 03-162 / 101458  
KS 22 SA, 1217 Meyrin  
département tubes (décolletage)  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
9 A  
09.02.2003–11.02.2006 (Renouvellement/modification)
- 03-180 / 101416  
Firmenich SA, 1242 Satigny  
manufacture et logistique – production «Flexarômes» sur le site de Satigny  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
12 A  
20.01.2003–24.01.2004 (Nouveau permis)

- 03-205 / 100726  
Micarna SA, 1024 Ecublens  
arrivage – désossage – préemballage  
besoins spéciaux de consommation  
25 A  
10.02.2003–11.02.2006 (Renouvellement/modification)
- 03-207 / 100606  
METALOR TECHNOLOGIES MEDICAL SA, 1304 Cossonay-Gare  
département redressage  
travaux urgents  
20 A  
17.02.2003–18.02.2006 (Renouvellement/modification)
- 03-244 / 101173  
Société Coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg, 2074 Marin-Epagnier  
département informatique  
besoins spéciaux de consommation  
9 A  
31.03.2003–01.04.2006 (Nouveau permis)
- 03-293 / 101867  
John Moser SA, 2610 Saint-Imier  
usinage CNC et centre d'usinage à palettisation MH-80  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
5 A  
17.02.2003–18.02.2006 (Renouvellement/modification)

**Permis de travail de nuit (sans alternance) (Art. 17 Ltr)**

- 03-85 / 101254  
Rietschle SA, 2114 Fleurier  
atelier d'usinage  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
8 A  
15.12.2002–17.12.2005 (Renouvellement/modification)
- 03-115 / 102146  
Orofrais SA, 1800 Vevey  
magasinage et livraison d'oeufs  
besoins spéciaux de consommation  
9 A  
23.12.2002–24.12.2005 (Renouvellement/modification)
- 03-136 / 100290  
FAG SA, 1580 Avenches  
centre d'usinage FMS «Clock MCM»  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
5 A  
13.01.2003–08.01.2005 (Renouvellement/modification)

- 03-140 / 102131  
Photronics Services SA, 2034 Peseux  
contrôle informatique des 3 sites de production en Europe  
(Dresden, Manchester et Bridgend)  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques et économiques  
1 A  
15.12.2002–17.12.2005 (Renouvellement/modification)
- 03-222 / 100656  
Usines métallurgiques de Vallorbe SA, 1337 Vallorbe  
ateliers «rondes à chaînes»  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
50 A  
10.02.2003–14.02.2004 (Renouvellement/modification)
- 03-239 / 101173  
Société Coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg, 2074 Marin-Epagnier  
section «viande fraîche»  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
27 A  
31.03.2003–01.04.2006 (Renouvellement/modification)

**Permis de travail de nuit (travail en 3 équipes) (Art. 17 LTr)**

- 03-218 / 100016  
boxal (suisse) sa, 1782 Belfaux  
secteurs presses/laminage à froid  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
18 A  
23.03.2003–25.03.2006 (Renouvellement/modification)

**Permis de travail de nuit et du dimanche (Travail en piquet)  
(Art. 14 et 15 OLT 1)**

- 03-159 / 102072  
UBS SA, Bussigny-près-Lausanne  
service de piquet pour le «call center informatique»  
et le «service Télécommunication» pour les sites de Fribourg, de Sion,  
de Genève, de Bussigny/Renens et de Bussigny (exploitation)  
besoins spéciaux de consommation  
55 A  
24.11.2002–26.11.2005 (Renouvellement/modification)

### **Permis de travail en continu (Art. 24 LTr)**

- 03-154 / 102135  
Dimension Data SA (Switzerland), 1023 Crissier  
services réseaux informatiques  
besoins spéciaux de consommation  
4 A  
05.01.2003–07.01.2006 (Renouvellement/modification)
- 03-294 / 100418  
Durafourg SA, 1004 Lausanne  
4 cellules robotisées (8 robots)  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
28 A  
02.03.2003–04.03.2006 (Renouvellement/modification)

### **Permis de travail de nuit et du dimanche (Art. 17 et 19 LTr)**

- 03-160 / 102161  
easyRentacar (UK) Ltd, Londres, succles de Genève, 1215 Genève  
location d'automobiles  
besoins spéciaux de consommation  
7 A  
05.01.2003–07.01.2006 (Renouvellement/modification)
- 03-167 / 101476  
SRO-Kundig SA Arts graphiques et communications, 1214 Vernier  
Heidelberg 8 couleurs et Heidelberg 5 couleurs + vernis  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
12 A  
19.01.2003–24.01.2004 (Nouveau permis)
- 03-215 / 100016  
boxal (suisse) sa, 1782 Belfaux  
secteurs fusion – coulée/recuit – traitement de surface – emballage  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
9 A  
23.03.2003–25.03.2006 (Renouvellement/modification)
- 03-241 / 101173  
Société Coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg, 2074 Marin-Epagnier  
sections: «réception des marchandises» – «stock produits laitiers» –  
«préparation fruits et légumes» – «mûrissage bananes» – «chargement»  
besoins spéciaux de consommation  
36 A  
30.03.2003–01.04.2006 (Nouveau permis)

- 03-295 / 101700  
Bandi SA, 2852 Courtételle  
décolletage  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
6 A  
09.02.2003–11.02.2006 (Renouvellement/modification)

### **Permis de travail du dimanche et de jours fériés (Art. 19 et 20a LTr)**

- 03-141 / 101107  
ELFiX Gilles Garino, 2300 La Chaux-de-Fonds  
atelier de production  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
1 A  
12.01.2003–14.01.2006 (Renouvellement/modification)
- 03-164 / 102122  
MIS Trend SA, 1005 Lausanne  
sondage d'opinion par téléphone lié exclusivement à l'étude média «Mach basis»  
et «Sake» selon Wempf & Remp  
besoins spéciaux de consommation  
20 A  
09.03.2003–11.03.2006 (Renouvellement/modification)
- 03-220 / 100016  
boxal (suisse) sa, 1782 Belfaux  
nettoyage / surveillance usine/recuit  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques et économiques  
1 A  
23.03.2003–25.03.2006 (Nouveau permis)
- 03-229 / 100866  
Gisa (SA), 1920 Martigny  
atelier de galvanisation  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques et économiques  
2 A  
02.02.2003–07.02.2004 (Nouveau permis)
- 03-256 / 108973  
Cremo SA, 1837 Les Moulins  
fabrication/affinage des fromages – réception du lait  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques  
1 A  
02.02.2003–07.02.2004 (Nouveau permis)

(A = adultes, J = jeunes gens)

*Voies de droit*

Conformément à l'art. 55 LTr et aux art. 44 ss LPA ces décisions peuvent être attaquées devant la commission de recours du Département fédéral de l'économie, 3202 Frauenkappelen, par recours administratif, dans les 30 jours à compter de la présente publication. Le mémoire de recours doit être présenté en deux exemplaires, il indiquera les conclusions, les motifs et les moyens de preuve et porter la signature du recourant ou de son mandataire.

Toute personne ayant qualité pour recourir peut consulter sur rendez-vous pendant la durée du délai de recours, les permis et leur justificatif, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Conditions de travail, Gurtengasse 3, 3003 Berne (téléphone 031 322 29 45/29 50).

18 mars 2003

Secrétariat d'Etat à l'économie:  
Direction du travail

## **Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2003
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	10
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.03.2003
Date	
Data	
Seite	2051-2057
Page	
Pagina	
Ref. No	10 127 103

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.